

Archivado: Viernes 28 de agosto de 2026 9:42:59 AM

De: [Sarah Phillips](#)

Enviado: Miércoles 26 de agosto de 2026 15:46:26

Para: bchen@aqmd.gov

Cc: [Matt Breuer](#)

Asunto: Vertedero de Chiquita Canyon - Caso No. 6177-4: Informe de Derrame (Condición 27(e))

Importancia: Normal

Sensibilidad: Ninguna

Hola a todos,

Conforme a la Condición 27(e) de la Orden de Depuración Estipulada del Caso No. 6177-4, en base a lo que se sabe actualmente sobre el evento, Chiquita Canyon, LLC (Chiquita) proporciona el siguiente informe que detalla un derrame de lixiviados no peligrosos tratados en la estación de pesaje, asociado al los tanques número L13-17 a L13-23, Grupos A, B, el Perímetro Norte y el Perímetro Este y al número de manifiesto CCL012987-A, de una manguera del purgador del remolque de un camión cisterna externo.

(1) la fecha y la hora de la fuga o el derrame;

- La fuga se descubrió el 24 de agosto de 2026 aproximadamente a las 4:20 p.m.

(2) designación del área inspeccionada;

- Se derramaron lixiviados no peligrosos tratados asociados a los tanques número L13-17 a L13-23, Grupos A, B, el Perímetro Norte y el Perímetro Este, y al manifiesto número CCL012987-A, de una manguera del purgador de un remolque de un camión cisterna externo en la estación de pesaje.

(3) el nombre de la persona que descubrió la fuga o el derrame;

- Sal Carranza.

(4) reconocimiento escrito indicando que se tomó o no se tomó una acción correctiva con la justificación por las que se tomaron estas acciones;

- Al descubrirlo, se cerró inmediatamente la válvula que estaba conectada a la manguera del purgador para detener el flujo de líquido y se aplicó material absorbente para contener el líquido derramado.

(5) un análisis de la causa raíz indicando por qué y cómo ocurrió la fuga o el derrame;

- En base a lo que sabe actualmente Chiquita, parece ser que el derrame ocurrió porque un chofer externo llenó el remolque del camión cisterna y no cerró la válvula que estaba conectada a la manguera del purgador después de cargar, dejando que se derramen lixiviados tratados no peligrosos de la manguera. Además, el personal de Chiquita no realizó el recorrido de inspección después del llenado del camión cisterna que pudo haber identificado la válvula abierta antes de que el remolque se dirija a la estación de pesaje. Chiquita atribuye este derrame a un error del operador.

(6) la cantidad estimada de la fuga o el derrame;

- Chiquita estima de forma conservadora que se derramaron aproximadamente 3 galones de lixiviados no peligrosos tratados de la manguera del purgador del camión cisterna externo.

(7) acciones correctivas para limpiar y/o remover la fuga o el derrame;

- Además de las medidas tratadas arriba, se juntó el absorbente sucio y se desechó correctamente. La limpieza comenzó de inmediato y se completó en aproximadamente 30 minutos.

(8) acciones correctivas implementadas o a implementarse, que incluyen un plazo estimado, para evitar futuras recurrencias;

- Chiquita revisará el evento con el transportista externo responsable de operar el camión cisterna y reforzará el requerimiento de que las válvulas de los camiones deben estar cerradas y aseguradas después de la carga. Chiquita también revisará el evento y las prácticas de prevención de derrames y de fugas correspondientes con el personal de Chiquita involucrado, que incluya la importancia de realizar una inspección después del llenado para verificar que las válvulas, mangueras y otros equipos relevantes de los camiones cisterna queden bien asegurados antes de que el camión se vaya de la zona de carga.

(9) el tipo de afiliación del operador involucrado en la causa raíz;

- Tanto el personal de Chiquita como el chofer externo estuvieron involucrados en la causa raíz de este derrame.

(10) ya sea que las personas involucradas en la causa raíz hayan recibido capacitación previamente en las operaciones aplicables para evitar fugas o derrames; y

- El personal de Chiquita involucrado en el derrame previamente había recibido capacitación sobre los procedimientos operativos previstos para ayudar a prevenir fugas y derrames y Chiquita de forma rutinaria revisa las prácticas de prevención de derrames y fugas con sus contratistas.

(11) la cantidad de veces que personas involucradas en la causa raíz estuvieron involucradas previamente en la causa raíz de una fuga o derrame de lixiviados.

- Chiquita entiende que el personal involucrado en la causa raíz de este derrame no había estado involucrado previamente en la causa raíz de una fuga o derrame de lixiviados.

Sarah Phillips
248.930.2779